



П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки ОДИН ЦЕНТІВ За кордоном

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0807 4-0237

Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016

FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere

ПОКЛИЧУТЬ 160,000 РЕКРУ- ТІВ УПРОДОВЖ ДВОХ МІСЯЦІВ

Вашингтон, 12 грудня. — Команда армії звернулася до поборової служби, щоб покликати 80,000 рекрутів упродовж січня й тільки саме в лютому 1951 р., так що разом нова бранка збільшить армію на 160,000 нових воїнів. Давніший план був, щоб у січні набрати 40,000, а в лютому 50,000 молоді до служби в армії. Надійшла 70,000 понад попередній план збільшити стан армії до 1,250,000 з кінцем лютого. Коли почалася війна в Кореї стан армії виносив 593,000 воїнів. Від того часу мали покликати до зброї 350,000 воїнів до кінця березня 1951 р. Тепер запові-

дають, що в березні покличуть тільки, що в лютому.

Директор поборової служби, ген. Луїс В. Герші, передбачує, що військова служба буде продовжена до півтора року на місце теперішніх 21 місяців, а цілість збройних сил буде піднесена до 3,000,000 воїнів у всіх ділянках. Щоб це досягнути треба буде покликати молоді у віці від 18 до 36 року життя. У Вашингтоні створилася „Комісія для Теперішньої Небезпеки“, яка обіймає визначних людей. Ця комісія бере під заставу план д-ра Джеймса В. Конанта, президента Гарвардського університету, щоб зарядити загальну мобілізацію молоді від 18 року життя і тримати її у військовій вишкільній школі, а це збільшило б збройні сили до 3,500,000 воїнів.

ЧЕРГОВА КОМУНІСТИЧНА ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ПІДРИВ- НОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

Нью-Йорк. — В останній статті про „Загрозу Червоного Саботажу“, поміщеної в щоденнику Нью-Йорк Геральд Трибун з понеділка, поміщена світлина „Дискусійного Провідника ч. 3“, в якому з'ясована „Роль й завдання передньої сторони“ Комуністичної партії. Цей „Провідник“ виданий у листопаді 1950 р., отже без уваги на те, що провід партії засуджений на тюремну за підривною працею й за змагання до насильного скинення американського уряду. „Провідник“ замітив своєю незвичайною обережністю в добірї слів з „Езопової мови“, зрозумілої для комуністів. Щоб не сказати ясно, що йдеться про нові приготування до революції, на кінці першої сторінки звертається увагу на потребу читати „Коротку Історію Комуністичної Партії Советського Союзу“. У цій „Історії“ подана ціла комуністична революційна теорія й практика і вона вистачає для розуміння, як і коли починати большевицький переворот. У підручнику подана коротко роль і ціль партії такими словами: „Як провідник і організатор пролетаріату, Комуністична Партія ЗДА веде робітничу класу в боротьбі за революційне скинення капіталізму, за настановлення диктатури пролетаріату, за встановлення Соціалістичної Советської Республіки в Злучених Державах“.

ВСІ 48 СТЕЙТІВ МАЮТЬ ОРГАНІ- ЗАЦІЇ ЦИВІЛЬНОЇ ОБОРОНИ

Шікаго. — Кожний стейт ухвалив уже фонди на організацію цивільної оборони, як про це сповідає Рада Стейтних Урядів. Це зроблено на підставі законів або есекутивних розпорядків, а деякі зарядження пороблено на підставі умови з сусідніми стейтами або муніципалітами. Найменше 29 стейтів мають програму взаємної оборони й допомоги з сусідами.

Стейти почали діяти в цій

БУДЕ ЗОРГАНІЗОВАНА КРАСВА ПРОДУКЦІЯ РАДА

Вашингтон. — Президент Труман покличе до життя Красву Продукційну Рад, як центральну агенцію для воєнної продукції і проголосить стан необхідності до п'ятниці. Всі знаки в столиці вказують, що

з уваги на небезпеку агресії. Деякі чинники думають, що не прийде до загального замороження ціл і платень негайно, бо на це треба довгого підготування. За те будуть ступнево вводити різні обмеження, доки не буде створений повний адміністративний апарат для контролю в цілій нації. Так як тепер справляють тільки стан необхідності буде прокламований негайно і президент має вислати його цілій нації у промові по радіо в п'ятницю, а найдаліше в суботу. Для загальної мобілізації треба буде зосередити різні агенції з кількох департаментів в одне Бюро Воєнної Мобілізації, як це було під час другої світової війни.



ПОГОТОВЛЕННЯ ДО ЕВЕНТУАЛЬНОЇ ЕВАКУАЦІЇ. — Велика армія альянських військ і транспортних кораблів очікує на погортів в північно-східному корейському порті Гунганг, щоб на випадок потреби евакуювати альянські війська, що підтримують в тому районі постійний припілок проти переміщення сил ворога. Ген. Мак Артур, після своїх відвідань на фронті в Кореї в понеділок заявив, що наші війська там „відносно безпечні“.

Америка і Британія підтримують пропозицію перемир'я в Кореї

Лейк Сокеес, 13 грудня. — Злучені Держави Америки і Великобританія підтримали пропозицію щодо перемир'я в Кореї, негайно після того, як вона була оголошена вчора в Політичному Комітеті Генеральної Асамблеї арабськими і азійськими країнами. Советський представник ще не забрав до цієї резолюції становища, прохаючи один день часу, щоб могти її про-

студіювати. Резолюція передбачує створення комісії з трьох осіб, включено з теперішнім президентом Асамблеї Ентенамом, які мали б перевірити і встановити базу перемир'я, що його не пропонується безопередньо. Рівночасно з цєю резолюцією внесено другу, яка пропонує створення комісії з представників сімох країн, в цьому п'яткох великодержав, до яких зараховується теж комуністичний Китай, та представників Індії і Сінгу, яка розглянула б всі суперечні далеко-східні проблеми. Головна суперечність полягає в тому, що Злучені Держави, відержуючи резолюцію в справі перемир'я, рішучо протидіають, щоб ця справа зв'язувалася якнебудь з проблемою Формози, натомість обговорити і вирішити її окремо і насамперед. Ко-муністичний уряд з свого боку погоджується взяти участь в переговорах тільки тоді, як йому будуть признані рівні права та як проблему Кореї і Формози обговорюватиметься як одну цілість. Індійський представник, що грає провідну роль в цій дипломатичній акції, схарактеризував становище комуністично-китайського уряду як „своєрідну доктрину Монро для Китаю“, на підставі якої кожна чужа інтервенція на території, сусідній з Китаєм, мала б вважатися ворожим актом проти самого Китаю. Дипломатичний світ з великою увагою слідкує за цим розвитком в О. Н., від якого може залежати мир або війна в світі на найближчу мету.

ЗАХІДНО-НІМЕЦЬКИЙ УРЯД ВІДНИ- НУВ ЗАХІДНУ ПРОПОЗИЦІЮ В СПРАВІ АРМІЇ

Франкфурт, Німеччина, 13 грудня. — Уряд Західно-німецької Федеративної Республіки відкинув пропозицію щодо провізійної і тимчасової розв'язки проблеми німецької участі в західно-європейській оборонній підготовці. План передбачував створення малих німецьких військових частин і включення їх в плановану європейську армію, запевняючи, що пізніше ці частини можуть бути зорганізовані в дивізії. Одну годину після того, як американський представник передав цю пропозицію федеральному уряду, той відкинув її, заявляючи, що він не може погодитися на того роду „тимчасову розв'язку“. Німецький уряд вказав, що він не може прийняти жадної війни.

ШЕФИ ШТАБУ АТЛАНТИСЬКОГО ПАКТУ ПОГОДИЛИСЯ НА РЕМІ- ЛІТАРИЗАЦІЮ НІМЕЧЧИНИ

Лондон, 13 грудня. — Шефи штабів країн Атлантичного Пакту з несподіваною швидкістю досягнули тут вчора „кінцевого порозуміння“ відносно технічно-військових проблем щодо включення німецьких військових частин в західно-європейську оборонну підготовку та створену в тій цілі спільну армію Атланти-

ського союзу. Сьогодні ці рішення будуть узгоджені з заступниками Північно-Атлантичного Ради, а в наступному тижні будуть передані до кінцевого оформлення і вирішення Організацією Північно-Атлантичного Пакту, що збереться в Брюссель.

РОСІЙСЬКІ ДЕЛЕГАТИ З О. Н. ЗМІНЯЮТЬ КВАТИРУ

Ген Ков, Н. Й. — Члени делегації до Об'єднаних Націй Советського Союзу, які від кількох років винаймали палату з 57 кімнат небажачки Моргана, почали пакувати свої речі тому, що покидають теперішню квартиру. Серед сусідів пішла поголоска, що советські делегати вже покидають Америку і виїждять до міст з кінцем теперішньої сесії Генеральної Асамблеї О. Н. Інші заперечують цю вістку, кажучи, що делегація купуватиме власний дім у повіті Вестчестер, на північ від Нью-Йорку. Однак це заперечення не вдовольняє занепокоєних людей. Вони вказують на те, що делегати закуповували незвичайно великі припаси різного краму в сусідніх крамницях, а це значило б, що вони беруть ці речі до Росії і раз на завжди покидають Америку з уваги на можливість війни.

ВІСТУП Д-РА КОРОСТОВИЧА В НЬО-Йорку

Нью-Йорк, 13 грудня. — В останній хвилині довідуюся, що відомий наш земляк, англійський громадянин і співробітник міністерства війни в Лондоні, полк. Володимир Коростович, виступить сьогодні в год. 8:15 в „Лрд Голл“ в Колумбійському Університеті з доповіддю про „Минуле й майбутнє Росії“. Д-р Коростович, що відбуває тепер поїздку з доповідями по Канаді і Злучених Державх, відвідав минулого тижня теж головну канцелярію У. Н. Союзу та Редакцію „Свободи“.

КОНЦЕНТРАЦІЯ ВЕЛИКИХ ВРОЖИХ СИЛ ДО НОВО- ГО НАСТУПУ В КОРЕЇ

ОБІ СТОРОНИ ПЕРЕГРУПОВУЮТЬСЯ, СЛІДКУЮЧИ ЗА
ДИПЛОМАТИЧНИМ РОЗВИТКОМ В О. Н.

Токіо, 13 грудня. — Командування комуністичних військ в Кореї почало концентрувати величезні сили на стратегічному центральному секторі фронту, пригтовляючись правдоподібно до нового наступу проти альянських ліній на північ і на схід від Сеул. Між головними ворожими військами і альянськими силами тепер існує широка смуга „нічийної землі“, на просторі якої приходить час до часу тільки до зустрічі розвідних частин. Висилаючи наперед менші загони перетворених в партизанів комуністичних військ, китайське командування намагається ствердити де є нова альянська оборонна лінія, сильно бережена військовою тасмцією. Речник Восьмої Армії в Кореї заперечив поголоски, що вже всі альянські війська відійшли з території на північ від 38-ї паралелі, але відмовився виявити будь-які подробиці. Стверджується, що по обох боках фронту тепер ведеться війна очікування. Альянські війська, після довгого відступу, зайняли нові позиції на лінії „в околиці“ Сеул, тоді як комуністичні сили зосереджують шораз нові частини та підтягають на фронт шораз нові підкріплення, пригтовляючись до нового наступу. Обі воюючі сторони, здається, очікують дальшого дипломатичного розвитку на терені Об'єднаних Націй в Лейк Сокеес, від якого теж залежатиме дальший розвиток війни.

свої нові дивізії, збільшуючи їх загальну кількість до 27. Обі дивізії — це монгольська кавалерія на малих конях, кожна в силі 4 до 7 тисяч воїнів. Альянська авіація продовжувала свої масові атаки на досі цілі ворога на фронті і в за-піллі.

„СМЕРТЬ АМЕРИКАНЦІМ“ ЗАПОВІДАЄ КОМУНО-КО- РЕЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР

Москва, 13 грудня. — Советська преса передає в цілості заляк комуністично-корейського прем'єра Кім Іль Сунга до фронтівх комуністичних збройних сил, визнаючи їх до „смертельного пілсти“ на „американських інтервентах“ та на „зрадницькій банді Сингмана Рі“. Сунг, в своїй заяві до „корейського народу“, закликає всіх, щоб не дали американцям часу перегрупуватися та приготуватися до дальшої оборони, тільки використали дотепершні перемоги і скинули американців в море. Заяву комуністично-корейського прем'єра, видану, очевидно, в порозумінні з Москвою і Пейпінгом, інтерпретують як один зі заповідників, що комуністи на думують зупинитися на 38-й паралелі.

ГЕН. МЕК АРТУР ВСТАНОВИВ НОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Токіо, 13 грудня. — З огляду на яву інтервенцію комуністичних сил у війні в Кореї, ген. Мак Артур встановив нові заходи безпеки, прохаючи пресових представників не подавати до публічного відома нічого такого, що могло б бути корисне для ворога. Він зокрема просив не обговорювати інформації відносно плянованих акцій та відносно рухів військ, за винятком тих, що борються на фронті, як теж відносно використаної зброї та цілого ряду інших заходів, що могли б послужити ворогові в його плануваннях.

900,000 НАЦІОНАЛІСТИЧНИХ ПАРТИЗАНІВ В КИТАЮ

Гонг Конг, 13 грудня. — З поінформованих джерел тут повідомляється, що на окупованому комуністами китайському континенті діє тепер щонайменше 900,000 проти-комуністичних партизанів. Тут заохочується тільки тих, що пробують координувати свою акцію та надати їй відповідної плановості, тоді як загальна кількість активних борців проти комуністичного режиму є незрівняно більша. В останньому повідомляється про сильну повстанську акцію в провінції

Ях Квангсі і Квантунг, де повстанці опановують величезні простори. Крім явної повстанської акції, якою керують довідені і загатовані в боях старшини національно-китайської армії, повідомляється теж з усіх провінцій про спонтанний спротив населення комуністичній владі та її розпорядкам. Цей партизанський акції приділяється велику увагу та заповідється важливу ролью на випадок поширення корейської війни теж на китайську територію.

ЕГИПЕТ ПОГРОЖУЄ СОЮЗОМ ЗІ СОВЕТАМИ В СПРАВІ СУЕЗУ

Каїро, 13 грудня. — Акція Єгипту за здобуття повної контролю Суецького каналу прибрала в останньому драстичних форм, як двох з членів парламенту запропонували почати переговори з країнами советського блоку і визнати комуністичний Китай, щоб в той спосіб зробити натиск на західних альянсів та заставити британців евакуювати цю стратегічну зону. Стверджується, що ці пропозиції викликали „помітний і несподіваний ентузіазм“, хоча можливо, тільки тимчасовий. Ці конкретні пропозиції зв'язується з веденою вже від деякого часу кампанією в арабській пресі, що теж пропонує порозумітися зі Советами проти „несправедливого відношення“ до арабських країн з боку західних альянтів.

В СВІТІ

● Турецький парламент величезною більшістю голосів рішив вислати дальші контингенти турецьких військ до боротьби проти комуністичної агресії в Кореї.

● Французький міністер закордонних справ Роберт Шуман повідомив в парламенті, що „м'яке напередодні нової конференції чотирих великодержав“.

● Польський німецький комуністичний партії в советській зоні остерігався західно-німецького уряду, що створення півночних німецьких військових частин в західно-європейській армії „невідлжно приведе до війни і катастрофи“.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sunday, and holidays
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J.
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130
of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

СЛОВА І ДІЛА

Вислід конференції між президентом Труманом і британським прем'єром Атлі у Вашингтоні, перебіг нарад в Раді Безпеки та Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй, як і ціла міжнародна дипломатична активність в усіх країнах і на всіх континентах могла б викликати сумніви щодо можливостей оборони західного світу перед загрозою з боку большевизму. Розпочалися заяви в справі миру та дипломатичні шукання дошки рятунку для нього, хоч би цим мала бути навіть бртва, могли б навістити песимізм тих, що знають большевизм і безаглядність фразеології про можливість співжиття з ним.

Проте, незалежно від того, що вариться в дипломатичному котлі, факти з практичного поступування західних демократій переконують, що вони далеко не є такі наївні у відношенні до большевизму, як це могло б здаватися. Короткий огляд тих фактів, головню у відповідальних за долю світу Злучених Державах, хай послужить доказом цього твердження.

Мобілізація в Злучених Державах прискіпується скорими темпами. Збройні сили, що тепер вносять около 2,200,000 людей, мають бути збільшені в скорому часі щонайменше до 5 мільйонів. Покликання до військової служби буде прискіпується. Вся молодь до 28 року життя повинна освоїтися з думкою служби Дядькові Сомові. Це саме відноситься до зброєних. Видатки на нього, що вносять тепер 50 біліонів доларів, мають бути збільшені до 100 біліонів вже на початку наступного року. Рівночасно з цим надходить контролю платні і цін та поступова раціоналізація. Все це вже не є пусті слова, а реальна дійсність, яка реально є загроза для миру в світі.

Заповіджене бажання переговорів з комуністами в Кореї в нічому не зменшує загрози війни, навіть якщо б прийшло до порозуміння. Війна з Китаєм є вже dokonаним фактом. Есентуальне порозуміння було б тільки хвилиною переміром, бажанням виграти на часі, тоді як оба табори гарячково приготуються до кінцевого поладження своїх суперечностей.

В міжчасі війна в Кореї комплікується американсько-британськими розбіжностями. Але це справи не змінає. Британці, приятелі китайських комуністів в Пейпінгу, борються проти них в Кореї. Якщо президент Труман не змінить свого становища під напором інших союзних націй, Формоза не буде передана комуністам. Американські військові кола мають бути неуступні до Злучених Держави рішенні повести стратегічне бомбардування проти китайських баз, навіть коли б довелось евакуувати Корею. Заповіджене можливість активної допомоги національним партизанам на китайському континенті, включно з можливістю висадки збройних сил Чіанг Кай-шека, що сьогодні є найбільш і найсильніш на азіатському континенті, за винятком самих комуністичних військ. Подібне становище Злучених Держав заповіджене теж до визвольних рухів на поневоленому Сходом, східно-європейському континенті.

У Вашингтоні заповіджене в поінформованих колах теж деякі персональні зміни на головних становищах. Найважливішою з них мала б бути зміна на пості державного секретаря.

Під кутом цієї підготовки стоїть теж американське відношення до європейських та інших союзників. Справа німецької участі в західній обороні вже вирішена. Французи, після кількох розмов з американськими представниками, зрештучували зі своїх дрібнобюджетних торгів в обличчя примарів нової світової пожежі. Прискіпується оборонна підготовка в районі Середземного моря, на Балканах і на Близькому Сході.

Демократичний світ, зі Злученими Державами на чолі, своїми дипломатичними виступами переконують, що він справді бажає миру. Своєю оборонною підготовкою він рівночасно показує світові, що того миру не бажає собі большевизм і Політбюро в Кремлі. Тільки тоді, як всі вільні народи займуть таке становище, доля нашої цивілізації буде запевнена і світ впевнено зможе піти назустріч майбутньому, яке воно не було б.

Підсумки конференції Атлі-Трумана

Конференція англійського прем'єра Клемент Атлі з президентом Труманом, що тривала майже цілий тиждень, закінчилася минулої п'ятниці спільним комунікатом, в якому стверджується „повне порозуміння“ в цілому ряді справ, включно з безкомпромісовістю щодо Кореї. В комунікаті стверджується, що західні альянти готові увійти в цій справі в переговори з комуністичним Китаєм на базі „вільної і незалежної Кореї“ та чарту Об'єднаних Націй. Там сказано: „Мусить бути пороблені всі заходи для досягнення цілей Об'єднаних Націй в Кореї мирними засобами та для розв'язки корейської проблеми на базі вільної і незалежної Кореї...“.

Також сказано: „Якщо китайці зі свого боку дадуть докази подібного становища, ми надіємось, що справа миру зможе бути вирішена. Якщо вони цього не вкажуть, тоді від народів світу, що діють через Об'єднані Нації, залежатиме вирішення, як м о ж на зберегти принципи чарту О. Н.“.

В коментарях до цього офіційного повідомлення не скривається сумніви і здогадки, що ці загальні фрази про „повне порозуміння“ ані не вносять цілості міжнародної проблематики, ані не дають бази до будь-якої розв'язки теперішньої кризи. Во крім „основного порозуміння“ щодо принципів, президент Труман і прем'єр Атлі не могли порозумітися та вирішити цілого ряду конкретних справ, що цілком певно виринули б при будь-яких розмовах з комуністами та від яких безумовно залежить мир або війна в найближчій майбутності.

До цих невирішених і неполаджених справ зараховується три головні: 1. Майбутність Формози; 2. Справа репрезентації Китаю в О. Н.; 3. Справа визнання комуністичного режиму в Кореї. В комунікаті стверджується, що прем'єр Атлі і Англія все ще визнають комуністичний режим в Кореї та вважають, що він повинен бути повністю ліквідований в О. Н. При цьому додається, що Злучені Держави задержують своє опозиційне становище як щодо визнання комуністичного режиму в Кореї, так і щодо його репрезентації в О. Н. Президентом Труманом і прем'єром Атлі не пощастило теж дійти до будь-якого порозуміння щодо дальшого становища в справі Формози та її майбутньої долі. Крім того, виявилися теж діаметральні розбіжності поглядів щодо есентуальних санкцій та обмеженої господарської блокади проти Китаю, якщо його комуністичний уряд відмовляється б від переговорів в справі Кореї.

Це, очевидно, не перерішує важливості відбуття конференції та її історичного значення для дальшого розвитку порозуміння в таких головних справах:

1. Злучені Держави погоджуються поінформувати уряд Британії наперед, якщо б світове положення погіршилося

до тої міри, що було б необхідно використати атомову бомбу. Згідно з постановами конференції в Квібек під час другої світової війни, Англія і Канада мали право вето щодо використання атомової зброї. Прем'єр Атлі не вимагав подібної клязули тепер, але задовольнявся постановою про попередню інформацію.

2. Рішено не робити жадних суттєвих уступок і угодливості в справі Кореї чи будь-якій іншій і раз на завжди відкинуто думку про „мир за всяку ціну“, що в практиці виявляється тільки заохотою до війни.

3. Обі країни зобов'язуються по можності якнайшвидше збільшити свої оборонні можливості, зокрема збільшити свої збройні сили та поширити продукцію зброї для свого власного використання, як і для союзних країн.

4. Рішено прискіпувати кінцеве оформлення оборони в рамках Атлантичного Пакту. Сюди належить теж об'єднання збройних сил під спільним верховним командуванням та призначення головного команданта, що мало б статися „скоро“. Вважається, що головним командантом буде іменовані ген. Айзенгавер

Іван Коврига

ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР

У резолюціях великої маніфестації у Нью Йорку з приводу героїчної смерті ген. Тараса Чупринки, (що її наслідують і ще наслідують всі інші подібні українські масові збори з цієї самої нагоди), вперше введено український репрезентативний три-поділ: у краї — УГВР, на еміграції УНРада, у ЗДА — Конгресовий Комітет. Автор цих рядків не має масажу, ахотити тут тепер в аналізу такого поставлення справи та займати до нього становища. Стверджує сам факт і звертає увагу на інший факт: в тих самих резолюціях і в перекладених промовах у Нью Йорку, Філадельфії і інших великих і менших містах Злучених Держав, де існують поважні українські громади, говорилось і говориться про визвольну боротьбу і її жертви, — про край і еміграцію, про УГВР, Українську Національну Раду і Конгресовий Комітет, — закликається до єдності у дальших змаганнях за волю України, до пістизму для полягалих борців, до жертвенності на цілі дальшої політичної і збройної боротьби. Не говориться тільки про одне: про Український Державний Центр. Себто промовчується установа, з існуванням котрої найтісніше зв'язане „Вірую“ кожного українського патріота, таксамо американського патріота, що стоїть на становищі обов'язкової потреби існування соборної і самостійної української держави та всецільної допомоги цієї ідеї.

Во українська визвольницька боротьба — однаково інформаційно-пропагандивна і закордонно-політична, як і активний і пасивний спротив бор-

та що це станеться впродовж найближчих 10 днів, хоча цього в комунікаті не сказано.

5. Обі країни зобов'язуються співпрацювати разом та з іншими союзними державами для збільшення продукції стратегічних сировини та по-добають, щоб ці матеріали не попадали до рук можливого ворога, натомість були розміщені відповідно до потреб в союзних країнах. Це зокрема важне для Британії, яка по-вовалялася, що при збільшенні воєнної продукції в Америці та магазинування сировини вона могла б легко вичерпатися зі своїх запасів, якщо було б припинене або зменшене поставання з Америки.

6. Вільні країни азіатського континенту, з огляду на збільшену загрозу комуністичної агресії, діватимуть від обох країн всю можливу тільки до-помогу.

7. Злучені Держави і Британія робитимуть всі можливі дальші заходи, щоб переконати Советський Союз і комуністичний Китай про свої мирні цілі та щире бажання співпраці, якщо такі самі цілі і таке саме бажання будуть виявлені практично теж з комуністичного боку.

Це загальні підсумки останньої конференції у Вашингтоні. Вони, справді, самого положення не розв'язують, але його в багатому дещому вияснюють, що цілком певно не залишиться без впливу на дальший розвиток подій.

ців в Україні — це вже не тільки акція, зроджена з почуттів і думок. Це, слава Богу, акція коливних громадян української держави, або їхніх синів і доньок, отже акція, опертая не на бунтарському, а державницькому підході. Бунтарський підхід має на оці негалиць, державницький — будову. Державницький підхід до української визвольницької боротьби полягає на тому, що не тільки існувала українська держава, але й що безперервно існує український Державний Центр. Коли він був на рідних землях, потім, під напором ворога, він мусів перенестися на чужині. Політична зрілість українства і мудрість української політичної думки — збагнула вже тайну, що всією підвалиною сучасної боротьби українства за державність і всіх сподівань цієї державності здобути є саме нитка безперервності Державного Центру. Не тільки задля святої традиції, не лиш з найбільш очевидного пістизму для минулого, але й для збереження правної підстави для такої боротьби і підстави всіх вимог на міжнародному ґрунті. Однак, во, виховування народу в державницькому дусі, як і міжнародний український процес за державу були б завернені назад до років, коли переживувало етнічну масу в націю та коли чужинців переконувало, що українці і москалі, ці поляки, це не те саме, — ми мусили б повернутися назад до стадії примітивізму, коли б ми не мали і не зберегли досі українського Державного Центру.

Во в сучасній дійсності існують лише дві можливості:

ВИБОРИ У БРАЗИЛІЇ

Дня 3 жовтня ц. р. відбулись загальні державні вибори у цілій Бразилії. Наша громада, а зокрема бразильські громадяни українського роду, які зосереджуються головню в провінції Парана, взяли в них живу участь.

В провінції Парана вибрано послом до Бразильського Федерального Парламенту в Ріо де Жанейро відомого нашого громадянина д-ра Петра Фірмана.

Ділимося з усіми цією радісною вісткою та подасмо деякі інформації про нового члена бразильського федерального парламенту: Д-р Петро Фірман є сином бл. п. Антона Фірмана, який приїхав з Тернопільщини в перших роках цього століття і був широко відомий усім на-шій громаді в Бразилії. Як землевласник та купець — до-помагав матеріально нашому громадянському життю та пр-являв йому незвичайно багато часу та праці, ставши зразковим провідником грома-дянином. Був одним з основ-ників „Українського Союзу в Бразилії“ в 1922-му році, про-тягом довгих років безупинно членом його Управи і кілька разів головою, являючись ви-разником здорової щирої грома-дянської праці та залишаючи по собі світлу незабутню па-мять в усіх наших громаді. Йо-го син, д-р Петро Фірман, ро-джений 1913 року, розпочав середню науку в колегії ім. Петра Могили, (оснований в Порто Уніон проф. Петром

Карманським в 1924 р.) та за-кінчив її в Паранській Держ-авній Гімназії. Затим покін-чив правничі студії в Паран-ському Університеті, де осяг-нув ступінь доктора прав. Уже як студент, став учителем в Паранській Державній Гімна-зії, а за тим пішла його блис-куча кар'єра: став державним прокуратором в Резерві, Малє і Гуарануаві, обласним ше-фом поліції в Понта Гросса, директором Департаменту Державної Безпеки штату Па-рана, шефом кабінету Секре-таріату Внутрішніх Справ та Судівництва, директором Де-партаменту Повітряних Управ, представником „Паранського Уряду в державному Інститу-ті Ерва-Мате“, наймолодшим віком членом „Адміністратив-ної Ради провінції Парана, а за тим послом до Паранського Союму. В ньому вибався на провідне становище, як го-лова Союмової Репрезентації партії Суспільно-Демократи-чної, яка мала подавляючу більшість посольських манда-тів у Союмі. В скорім д-р Петро Фірман став секретарем штатної Екзекутивної Суспіль-но-Демократичної Партії, а за-тим державним секретарем Хліборобства, „Промислу та Торгівлі в Паранському Уря-ді. За весь час своєї діяльно-сті, а зокрема на останньому становищі, віддає неоціненні прислуги нашій громаді, оста-ючи весь час зразковим грома-дянином та членом, а сьо-годні почесним головою „Хлі-боробсько-Освітнього Союзу“.

Ось так, сьогодні, перший раз на південно-американсь-кому континенті, син україн-ського емігранта став членом Федерального Парламенту 50-мільйонної Бразильської Рес-публіки — на славу та добро всієї нашої громади. Цю ра-дісну вістку підєм усім нашим землякам в усюму світі.

Однак, в нас, також „З жур-бою радість обнялась“.

До провінційального Сою-му в Парані наша громада ра-хувала провести двох канди-датів: один з них адвокат д-р Юліан Буський — посол в те-перішній каденції, — другий д-р Олександр Занько, професор хемії Філософського Факulte-ту, високий урядовець держ-авного Секретаріату Хлібо-робства та член Контрольної Комісії „Хліборобсько-Освіт-нього Союзу“. В останній час перед виборами винирнула ще кандидатура п. Йосифа Діла-ва, бувшого працівника друкарні о. Василія, а сьогодні сту-дента прав, якого поправа „Праця“, орган оо. Василія.

Висунення трьох канди-датів виявило ось, такі наслід-ки: ніодні з наших канди-дтів до Паранського Союму не пройшов, а голоси, які вони зібрали, висталили б на те, щоб вибрати двох з великою надвишкою. Д-р Ол. Занько не-достас всього (досадно ска-зати) 18 голосів і він став за-ступником посла, і тільки у випадку вибуття одного з ви-браних послів, зможе ще про-тягом найближчих 5-х років перебрати посольський манд-ат.

Сподіваємось, що наша гро-мада належно прийме оцей гіркий досвід і він стане цін-ним на майбутнє. — (Інф. „Хлібороба“).

(Закінчення на стор. 3-тії)

О. Бужанський.

ЗА ГРАТАМИ ГПУ — НКВД

Я потрапив під перехресний во-гов'я трьох слідчих, які один перед другим доводили мені мою приналежність до контр-революційної організації і без-ліч моїх гріхів перед совєтсь-кою владою, підсилюючи все це методами фізичного впливу. Мосє вперте мовчання дово-дило їх до божевілья, а мене до фізичного катування.

На столі з'явилася купа справ Г. П. У. в розкритих оплавах із Києва, Харкова, Полтави, Вінниці і інших міст України.

Слідчі гарячково показува-ли мені в справах ті місця, де про мене згадували мої знайо-мі і друзі „не злим тихим сло-вом“.

Були тут свідчення моїх найближчих друзів і знайомих про такі події, які мені і моїм друзям ніколи і не снилось.

А слідчі дяли всіма влас-тивими їм методами. Мосє мов-чання доводило їх до нестями.

Я знепритомнів. З'явився лі-кар, який дегенеративна фі-зія, оглянув мене, дав випити валеріанки і слідство пішло своєю чергою.

Я цілком страив свідомість. Не пригадую, що було далі зі мною і що робили мені — від-чував тільки біль.

Перед світанком охоронни-ки привели мене до камери. Не знаю, що діялось зі мною в камері, але пригадую, що я весь час намагався вилізти на камеру стіну. До камери у-війшла охорона, силою покла-ла мене на постіль і коли від мене відійшла, — не пам'ятаю.

Прокинувшись в годині 10-ранку, я побачив в камері пер-шого співмешканця по каме-рі. Він сидів на постелі, об-нявши руками голову. На мосє вітання і запитання — він був глухий і німий. Можливо і він мав примістність побувати в та-

кому конвейєрі, як і я минулої ночі.

Як я довідався пізніше, Йо-го засуджено було на смертну кару, але після розгляду Йо-го прохання про помилуван-ня, — розстріл замінили 10 роками заслання до далеких таборів. Обвинувачували Йо-го в шпionажі на користь Руму-нії.

З тих всіх свідчень прита-дуго знізання інженера Лю-бинського, які складались з кількох, досить великих, то-мів. Ті знізання майже всі в'язні знали, тому, що їх всім показували, як зразок як треба писати знізання. Завдяки такій популярності їх, корот-ко подам їх зміст.

Інж Любинського обвину-вачено в шпionажі на користь одної західної — європейської держави. Отже, виходячи з цієї підстави, інженер Люби-нський дав широкі знізання, зміст яких був такий:

На випадок інтервенції ор-ганізувати по всій Україні по-встанські комітети по трьох-системній схемі — район, об-ласть і центр, що в своїх зні-заннях він блискуче виконав, організувавши на папері по-встанські комітети на чолі з центром у Харкові. Вою не-об-

хідну зброю для повстанців Йо-му надсилали буржуазна держава пароплавам до міста Одеси. Такіх пароплавів до Одеси прибуло до 10 штук. Пароплави були навантажені сучасною зброєю до гармат включно. Одержану зброю ін-женер Любинський відванта-жував до районних та облас-них центрів у розпорядження повстанців. Крім того, він же організував замах на уряд України та на Сталіна. Роз-горнув широку шкідницьку роботу в економіці, фінансах та сільському господарстві.

Звичайно геопеуніки зна-ли, що все написане інж. Лю-бинським є „ліпша“, але, як во-ни казали, для історії це був документ великої ваги.

Хто знав і знає совєтську дійсність, то той знає, що не тільки що пароплава не мож-на було розвантажати непо-мітно в Одеському порті, але і звичайний човен не міг прой-ти без контролю Г. П. У.

За ці всі послуги, як зніза-вся інженер Любинський, він одержав мільйонні суми гро-шима.

Це все був повний абсурд, але цього вимагало Г. П. У. „для історії“.

Ранком мене виводять до

вбиральні. В супроводі охо-ронника іду коридором. Спо-стерігаю багато людей, які си-дять біля дверей кабінетів слідчих, за якими наглядас охорона.

Пізніше я і сам мав „прис-мисті“ висиджувати на тих стільцях. Я довідався, що де-хто просиджував на стільці 5-6 днів. Це була метода, тих часів ГПУ, змушувати в'язнів давати слідчим такі зі-знання, які їм були потрібні. Крім того, в'язням весь час не давали спати, що доводило їх до несприятливості.

Для всякого, хто не має примістності побувати в ла-вках ГПУ, сидіння на стільці чи стійка біля стіни могла здава-тися іграшкою. Але хай кожен поспробує висидити чи всто-яти 2—3 чи 4 години на од-ному місці, не рухаючись, той побачить, чим це пахне, а тим більше, коли вам не дозволя-ють ні рухатися, ні спати, а спати хочеться страшенно.

Коли біль фізично відчува-ється гостро, то і проходить більш рівноважно, людина відчуває себе людиною. Без-конечне сидіння змучує лю-дину духовно і фізично, і лю-дина перетворюється в лантук з половиною.

Настав вечір і я знову в ка-бінеті слідчого. Слідчий, поба-чивши, що я прийшов без паль-та, наказав охоронникові вернутися зі мною до камери й одягти пальто.

— Не зрозуміле бажання, — думаю.

Входжу до кабінету, але відчуваю, що в кабінеті до-сить тепло.

— І для чого мене вдягнуто, — думаю собі. А груба аж пахнє.

— Як, надумав? Будеш пи-сати знізання? — запитує ме-не слідчий.

— Нічого не надумав, не маю що надумувати і ніяких зні-зань давати не маю, — від-повідаю.

Вачу слідчий здригнувся, очі галають ненависто.

— А Василенка знаєш? Це твій найближчий друг.

Підпис Йо-го знаєш? — ста-вить запитання слідчий.

Сказати, що не знаю, не бу-ло реції.

— Так, знаю.

— Так читай, що він про те-бе пише, — і слідчий дає мені до рук знізання мого любого Петра.

Читаю, і чого тільки там не написано. Що ми мали зв'язок з закордоном, збирались по-

зривати важливі залізничні містки, організовували по-встанчі загони, „постачали їх зброєю, одержували від одної буржуазної держави кошти і під кінець готували замах на генерального вождя.“

— Відний Петрику! Скіль-ки ти мук атерів, поки при-мусили тебе дати ці божевіль-ні знізання.

Слідчий пильно стежить за мною. Перечитав і кладу на стіл.

— Ну що, будеш писати? Даю тобі термін дві години. Ставай тут і думай.

Поставив мене коло грубки, закрав кватирку і вийшов з кабінету.

В кімнаті душно. Чую як з ко-ридоора до грубки підкакують вугілля. В кімнаті стає ще тепліше. Проходить година, друга. В кімнаті нестерпно душно, а тут ще пальто на ме-ні. Ноги камінують, стають тяжкими, розстрібує пальто, але несподівано до кабінету заходить вартовий охоронник.

— Заключений, засиділи пал'то! — постоєв, подивив-ся на мене і вийшов.

Для краного завтра купуйте Бонди Перемогі.

3 УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В ЕВРОПІ

(За Українським Інформаційним Бюро)

ЗВЕРНЕННЯ ВИКОННОГО ОРГАНУ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РАДИ ДО ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ

За датою 10 листопада ц. р. Виконний Орган УНРади вислав на руки Генерального Секретаря Об'єднаних Націй п. Трігве Лі ноту такого змісту:

„Виконний Орган Української Національної Ради, як представництво українського народу в його боротьбі за свою незалежну державу, уже мав честь звертатися до ООН в справі положення на Україні. Це положення в останньому часі ще погіршало. В міру того, як наслідком агресивної імперіалістичної політики російського большевицького уряду збільшувались напруження в міжнародних відносинах, зростає теж ела терору, якого вживає той уряд супроти поневолених ним народів, особливо ж супроти українського. До нас доходять все нові відомості про реперсії, арешти і депортації українців. Ми маємо свідків дальшого систематичного і родовиства, якого допускається супроти українського народу російським о-большевицьким режимом вже від перших років свого панування на Україні. Про його розміри, систему і поодинокі факти свідчать, між іншим, знаменита промова сенатора Лімана, виступлена в сенаті 3-го липня 1950 року, якої копія тут додається.

Заступаючи на основі права людини, як не менш за основне право нашого народу на свободу, та, спираючись на статті 1, 55 і 62 Хартії ООН, просимо про охорону українського народу перед актами насильства з боку большевицького режиму.

Одночасно підносимо протест проти намагання представників т. зв. Советської України репрезентувати український народ перед ООН і проти її виступів на тому форумі в ролі його репрезентатива. Делегати „Уряду Советської України“ виступають перед ООН тільки в інтересі російсько-большевицького імперіалізму, для підтримки його агресорських цілей і насильств. Так, делегат Советської України в Політичній Комісії ООН на її засіданні в дні 12. 10. 1950 року підтримував пропозицію представника СРСР Вишинського, щоб рішення про основні проблеми світового миру належали не до компетенції Асамблеї ООН, а до Ради Безпечення, зложеної з 5-ти великодержав, де представник СРСР завжди може ужити свого права вето і так ударемити постанову більшості.

Тому ми заявляємо, що делегати т. зв. уряду Советської України в ООН репрезентують тільки російську окупційну владу на Україні, який вони невинно слугують, і не мають нічого спільного зі справжніми інтересами українського народу. В кожній разі Виконний Орган УНРади заявляє, що всі заяви, договори та акти представників т. зв. уряду Советської України не зобов'язують український народ, бо цей уряд накинута Україні большевицькою владою советської Росії і виконує тільки волю Москви.

Ноту підписали: Ісаак Мазепа, Голова Виконного Органу УНРади, та Степан Витвицький, Заступник Голови.

ВО УНРади і Керівник Ресорту Закордонних Справ.

ВИСТУП ВИКОННОГО ОРГАНУ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РАДИ З ПРИВІТТЯ АТЕНТАТУ НА ПРЕЗИДЕНТА ТРУМАНА

Виконний Орган УНРади надіслав до Президента ЗДА Герри Трумана привітання такого змісту:

„Пане Президенте, Виконний Орган Української Національної Ради, як представництво українського народу в його боротьбі за державну незалежність, з невмишленим обуренням прийняв вістку про атентат, направлений проти Вашого життя, і з щирим задоволенням очікує радісний факт, що злочинні наміри виконавців замаху не вдалися. В цьому вбачаємо прихильну до Вас і до Вашої країни волю Провидіння, що врятувало Вас для тяжкої і відповідальної служби не тільки на користь американського народу, але й цілого людства.

Посилаючи Вам, Пане Президенте, наші найщиріші привітання і побажання щастя і добробуту для Вашої країни, складаємо одночасно щире подяку Вам і американському народові за великодушність, що прийняла тисячі українців, яких вояки хуртовина і комуністичний терор позбавили їх Батьківщини. Цього гуманного діла український народ ніколи не забуде, і ми сподіваємося, що вільна, незалежна демократична Україна в свій час знайде спосіб віддячитися американському народові за цю великодушну поміч нашим землякам.

З щирою повагою Ісаак Мазепа, Голова ВО УНРади, Степан Витвицький, Заступник Голови і Керівник Ресорту Закордонних Справ.

ЗВЕРНЕННЯ РЕСОРТУ ПРЕСИ ТА ІНФОРМАЦІЇ ВИКОННОГО ОРГАНУ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РАДИ ДО ДИРЕКТОРА „ГОЛОСУ АМЕРИКИ“

Ресорт Преси та Інформації Виконного Органу УНРади звернувся до п. Едварда Беретта, державного секретаря і директора „Голосу Америки“ з листом такого змісту:

„Вельмишановний Пане, Пересилаючи Вам у прилозі англійський та український тексти відозви Виконного Органу Української Національної Ради, дозволяю собі просити Вас помістити вістку про цю відозву та її зміст в радіопередачах українською мовою „Голосу Америки“. Я певен, що, вміщуючи в радіопередачі українською мовою вістку про відозву Виконного Органу, „Голос Америки“ справить цим велику радість для населення поневоленої України.

Одночасно пересилаю до Вашого відомо копію меморандуму, що його подав недавно Виконний Орган папаві Трігве Лі, Генеральному Секретареві Об'єднаних Націй.

При цій нагоді хочу поінформувати Вас, що Українська Національна Рада — це український екзильний парламент, що утворився з різних українських політичних партій в липні 1948 року. Як найвища політично-національна демократична репрезентативна установа українців, які борються проти московсько-большевицького тоталітаризму, Українська

50,000 ЛИСТІВ

ДО АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ГРОМАДЯН

На бажання українського організованого громадянства та Відділу Українського Конгресового Комітету з різних місцевостей Америки розсилаються на адреси поодиноких громадян по всій Америці листи — прохання Українського Конгресового Комітету в справі Національного Датку та Українського Народного Фонду.

Листи написані в двох мовах, по англійській і українській, та крім прохання містять також подробиці інформації про працю Українського Конгресового Комітету та про цілі, на які служиме Народний Фонд.

Розіслано буде 50,000 листів! До кожного листа залучено коверта, щоби улегшити приєднання Національного Датку. Може легко статися, що одна особа дістане і дві три листи, а друга не дістане, або, що лист дістануть і такі, що вже зложили свій Національний Даток. У всіх таких випадках просимо наших громадян, щоби листи передали чи переслали своїм знайомим або рідні, які, через брак адреси, не дістали нашого прохання.

Це є остання пряма акція в справі сплатування Національного Датку на Український Народний Фонд у році 1950. Число платників має вказати, скільки свідомих українських громадян — патріотів живе в Америці і на кого можна опиратися в національно-визвольній праці.

Тому нехай не буде ані одного українця та українки, що не зложит свій Національний Даток, або не дасть пожертву на У. Н. Фонд по своїм силам.

Хто не дістане листа, нехай посилас Національний Даток або пожертву на адресу:

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA
P.O. Box 721 Church St. Annex
New York 8, N. Y.

Український Конгресовий Комітет Америки.

Національна Рада продовжує працю і традиції легального уряду Української Народної Республіки, який змушений був у листопаді 1920 року залишити територію України, окуповану московсько-большевицьким військом.

З глибокою пошаною Микола Лівчицький, Керівник Ресорту Преси та Інформації ВО УНРади.

За інформаціями, одержаними з кол УНРади, у відповідь на цього листа дискується за надіслані матеріали та повідомляється, що їх передано для протудіювання до відповідних відділів Державного Департаменту ЗДА. Слід підкреслити, що, на думку українського громадянства, такі матеріали треба не лише протудіювати, але також використувати — як в інтересах поневоленої України, так і в інтересах загальної справи оборони світу свободи від настулу московського тоталітаризму.

З діяльності КОМІСІЇ ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКОМУ СТУДЕНТСТВУ (КОДУС)

Від десяти років ризивав свою всебічну діяльність „Комісія Допомоги Українському Студентству“ (КОДУС). Сотням студентів запевнює „КОДУС“ щорічно моральну й матеріальну опіку, даючи їм змогу добувати на своїх і чужих високих школах фахову освіту й приготуватися до відповідальної праці для добра народу.

Наслідки праці „КОДУС“ дуже позитивні: багато українців і українок мали змогу завдяки цій допомозі закінчити свою освіту. Однак сьогодні, як і кілька років перед цим, все ще сотні молодих наших громадян не можуть обійтися без допомоги, щоб продовжувати свої студії. Пожертви від українських установ та окремих громадян напливають далі, однак їх не вистачає. Тому „КОДУС“, стюючи від самого початку своєї діяльності на тій засаді, що видавали стипендії — це не дарунки, але позики, що їх стипендіанти зобов'язуються повернути, видав відозву, в якій закликає всіх бутишх стипендіантів, що покинули студії і тепер мають уже можливість заробити,

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ІОНКЕРС, І.Н.

Концерт Зої Полевської

Концерт Зої Полевської відбувся в Іонкерс в неділю 26 листопада.

Вперше від ряду років — українське громадянство мало змогу провести вечір в правдиво мистецькій атмосфері музики високої якості, та почути й побачити артистично-челістку світової слави.

Музичному лайкові важко писати оцінку мистецької гри Зої Полевської.

Про Зою і її батька проф. Миколу Полевських висловилися безліч рідів критики великої світової слави — з великим признанням і захопленням ще в Європі. Вже й на американському континенті критика принесла Зої багато листів до вінок її славного імені, а також і наші визначні музиканти збирали про неї голос.

Тож слова признання і похвали для Зої і проф. Миколи Полевських пораз сотий і то ще від скромних Іонкерчан — хіба зайві.

Остатись лише підійти до справи з суспільної точки бачення.

Як в кожному проведенно-

му ділі, так і тут є дві сторони діла, так і тут є дві сторони медалі: Про негативну не хочемо і не треба згадувати. Хай сумління тих, які може не поставилися до цієї справи так щиро, як вимагало б цього загальне добро — буде зворушене відношенням до п. Полевських — чужих, в першу чергу італійців, які хіба не мали інтересу в тому, щоб поперти українську критику, або українську музичну культуру. А хіба робота на мистецькій нолі є теж одним з важких пропагандних засобів для поширення українського імені.

Ото ж повертаючись до справи — постанови італійського духовенства, преси, критиків і публіки — була дійсно гідна похвали, а то й для деякого — наслідуючи.

Член симфонічної оркестри в Іонкерс п. Альфіді Італієць, теж челіст, директор музичної школи — почуваючи гру Зої — по закінченні концерту зараз прийшов до гардеробу і в захопленні стискаючи її руки — бажав і пророкував якнайкращі успіхи. Він обіцяв представити Полевських ще раз окремо італійській публіці, зокрема публіці з мистецькими зацікавленнями, обіцяв уможли-

вити їм доступ до телевізії і радіо. Хай це будуть не тільки медіальні обиданки (а може й акраз!) однак, яку віру можуть влити вони в душу артиста, віру в себе, в свій талант — віру, яка може загартувати, чим повна каса.

Також вітали Зою італійські співачки, з яких один знав її славне ім'я ще з дитинства в Римі.

А друга сторінка медалі, яка гармонійна праця окремо для цієї справи організованого комітету. Членами комітету були імігранти — старі і нові — робітники й інтелігенція. Кожен член цього комітету з

великою западністю і якнайосновніше старався виконати належні обов'язки, лиш з метою, щоб цей концерт видався якнайкраще і притягнув якнайбільше публіки своєї і чужої.

Справа зпершу виглядала дуже безнадійно, однак, як бачимо при добрій волі і праці охочих людей навіть у важкому під тими оглядом Іонкерсі — можна було щось осатунити.

Сподіюся, що другим разом Іонкерс покаже ще більші гостинності для такого рода виступів, а й а. Полевські теж до нас ще завітають.

А. К.



„How do I rate as a Party Line neighbor?“

• Probably you rate very high as a Party Line neighbor — most people do! But, if you'd like to make sure, you can ask yourself these three questions: 1. „Do I hang up p-e-a-r-l-y when I find the line already in use? 2. „Am I willing to release the line promptly in case someone

else needs it in an emergency? 3. „Do I always allow time between calls instead of making one right after another? 4. If you can answer „yes“ to all these questions, you can rate yourself „top“ as a Party Line neighbor — and be very certain that everyone else rates you the same way!

NEW JERSEY BELL TELEPHONE COMPANY

УВАГА! ЗАКЛИК УВАГА!

ДО ВСЕГО УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА

СТЕЙТУ КОННЕКТИКОТ!

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКА ПОЛІТИЧНА СТЕПОВА ОРГАНІЗАЦІЯ, ФІЛІА УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ, стейту КОННЕКТИКОТ, з нагоди десятиліття УКА

— влаштовує виставу: —

„НІЧ ПІД ІВАНА КУПАЛА“

(драма в чотирьох діях)

на яку запрошує все українське громадянство стейту Коннектикот!

Виставу відіграє Т-во „БАПДУРИСТ“ в Нью Гейвен, Конн.

В СУБОТУ, ДНЯ 16. ГРУДНЯ 1950

в 7:30 ввечері, в чудовій залі

FAIR HAVEN JUNIOR HIGH SCHOOL

160 Grand Avenue, New Haven, Conn.

Чистий дохід призначений на національні цілі.

Українське Громадянство!

Згадавши вище організація, за час свого існування, вложила багато труду в розбудову громадського життя стейту Коннектикот, допомагала матеріально Українським Визвольним Змаганням, а українське громадянство все радо відгукнулося на кожний її заклик!

Зараз, згадавши організація розуміючи вагу заклику, які лежать на всій українській еміграції, приступила до співпраці з УКА, який веде широку політичну акцію за визволення українського народу з-під большевицького ярма і створення Української Соборної Самостійної Держави!

Вірно, що всі українці, яким лежить на серці добро Українського Народу своєю участю на виставі докажуть, що їм не байдуже праця Українського Конгресового Комітету і його філії Стейтсвої Організації!

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКА РІДНА ШКОЛА

при укр. правосл. церкві св. Володимира в Нью Йорку

334 1st 14-та вул.

— влаштовує: —

„ВЕЧІР СВ. МИКОЛАЯ“

В НЕДІЛЮ, 17. ГРУДНЯ (DECEMBER 17) 1950

В програмі: представлення, деклямації і коляди.

Початок у год. 6-тій ввечері. Вступ 50 центів.

Під час представлення діти одержать подарунки.

Всіх щиро запрошує Комітет.

УВАГА! НЬО ЙОРК ТА ОКОЛИЦІ! УВАГА!

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 17-ГО ГРУДНЯ (DECEMBER 17) 1950 Р.

— відбууться: —

ВЕЛИНІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ

ЗА МИСТЕЦТВО НАЦІОНАЛЬНОЇ ЛІГИ МІЖ

У.С.К.—PATERNON DOVERS S.C.

Містечко Ная, Ліга 1950 та першун змагаль за чашу Нью Йорк стейту.

на площі Arctic Oval (No. 490 Johnson Ave. i pir Porter Ave., Brooklyn)

Змагання без огляду на погоду. Початок год. 2:30.

Доїзд на авто: 14th St. Canarsie Line до Morgan Ave., Brooklyn. Звідти 2 блочки до грона.

Вступ 75¢

Крита трибуна.

Провід УСК-у.

МАТІРНИЙ СОЮЗ УКРАЇНОК

В НЕДІЛЮ, 17. ГРУДНЯ (DECEMBER 17) 1950 Р.

о год. 4. пополудні

в доміні Переселенської Осередку, 11 E. 7th Street

— відбууться: —

ШИРШІ СХОДИНИ

з доповіддю п. г. М. Рудницької: Чим жило й як діяло українське жіноцтво на Захід. Земля в довший добі. Управа Мат. Т-ва Союзу Дер.

ПЛАСТОВА СТАНІЦІЯ В НЬО ЙОРКУ І ГУРТОК СТ. ПЛАСТУНІВ

— влаштовує: —

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 17. ГРУДНЯ Ц. Р. (DEC. 17, 1950)

в год. 6:30 ПОПОЛД. В ЗАЛІ КАРПАТО-РУСЬКОЇ ЦЕРКВИ при вул. 10-14 ч. 290 (rig Ave. „A“) виставу на 2 ді:

СВ. МИКОЛАЙ СЕРЕД ПЛАСТУНІВ

Канделябри св. Миколая приймат дарунки в день вистави в тій залі від 12-ої до 5-ої години.

Вступ: Дорослі \$1.00, юнацтво \$0.50, діти \$0.25.

ДОПОВІДЬ Д-РА А. МАРГОЛІНА ПРО „НАУКУ І ПОЛІТИКУ“

Нью-Йорк. — Старанням Всеукраїнської Академії Наук у ЗДА, відбулася в неділю, 10 грудня в Літературно-Мистецькому Клубі доповідь д-ра Арнольда Д. Марголіна з Вашингтону при вивченні у черг викладачів залу (понад 200 осіб). Покликується на

засаді Конфуція з-перед віків, що для знання майбутності треба знати минуле, доповідь навів цілу низку недавніх історичних промахів, які мали вирішальний вплив на сучасні події. Деякі з теперішніх трагедій були передбачені й заповіджені доповідцем у його розмові з різними дипломатами, з якими він як представник уряду Української Народної Республіки, мав нагоду зустрічатися.

Прелегент доводив, що тільки демократичний суспільний лад у світі забезпечить незалежність України, а всякі інші спекуляції принесуть невдачу. Змагання до заведення такого ладу мусить швидше чи пізніше — принести кінець тоталітарним режимам, — отже й теперішньому комуністичному режимові — як це показалося на недавніх інших подібних режимах.

Щодо України, д-р Марголін стверджує, що небагато є росіяни, які розуміють практичне пристосування демократії для призначення України права незалежності. Однак таке наставлення росіян не виправдане становлення деяких українських кол таурувати цілу російську націю як імперіалістичну. Він радить навязати зв'язки з нечисленними російськими демократами і переконувати їх про необхідність визнання самостійності України.

Після реферату кільканадцять слухачів ставили питання до доповідача, а з цього виявилася цікава дискусія на біжучі теми.

Зібрання відкрив і проводив проф. І. Бетухів, голова ВУАН, а д-р Марголін привітав працю ВУАН на американській землі.

МАГАНОН СІТІ, ПА. — Тов. Запорожська Січ, від 305, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, тобто о год. 8 вечора. Біжучі справи були в порядку. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

РАЧЕСТЕР, Н. П. — Річні збори Тов. Укр. Нар. Дому, від 316, відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ВІЛМІНГТОН, ДЕЛ. — Бр. св. Володимир, від 173, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

НОРТАМБЕРЛЕНД, ПА. — Бр. св. Михайла, від 357, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ТОРОНТО, КАНАДА. Подією до відома членам Бр. св. Арх. Михайла, від 49, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ВЕСТ ПУЛМАН, ІЛЛ. — Бр. св. Арх. Михайла, від 243, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Річні збори Тов. Зап. Січ, від 371, відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ВІЛК-БЕРІ, ПА. — Річні збори Тов. Зап. Січ, від 371, відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ВЕСТ ІСТОН, ПА. — Тов. ім. Богдана Хмельницького, від 137, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ПОНКЕРС, Н. П. — Тов. Подільська Січ, від 8, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ТАВНТОН, МАСС. — Тов. ім. Тараса Шевченка, від 122, просить членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

АМ'ЕРСТ, МАСС. — Річні збори Тов. ім. Юрія Вашингтона, від 189, відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Місячні збори Бр. св. Юрія, від 239, відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

АЛЕНТАВН, ПА. — Бр. св. Арх. Михайла, від 147, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ГЕМТРЕМ, МІШ. Т-во „Зірка“, від 20, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ПОНСТАВН, О. — Від 140 повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

АЛОНСОН, КОНН. — Т-во А. Бончарського, від 10, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ВІНСАКЕТ, Р. АП. — Місячні збори Тов. Запорожська Січ, від 206, відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ПРОВІДЕНС, Р. АП. — Сестр. Любов, від 177, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

КОРТИС БЕН, МД. — Бр. св. Михайла, від 55, запрошує всіх членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

РАЧЕСТЕР, Н. П. — Річні збори Тов. ім. Івана Франка, від 269, відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ВІЛК-БЕРІ, ПА. — Братство св. о. Ніколая, від 99, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

Українське ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО в Нью-Йорку
208 E. 6th Street VEB-OK Tel. OR. 3-2484
В. Е. Богачевський О. Кляфас

РАЙНІ, ПА. — Бр. св. Григорія, від 24, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

НЮ БРІТЕН, КОНН. — Подіється до загального відома усім членам Бр. св. Петра й Павла, від 254, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

НЮ КЕНСІНГТОН, ПА. — Річні збори Бр. св. Арх. Михайла, від 296, відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

НЮ ЙОРК, Н. П. — Т-во Запорожська Січ, від 117, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ТРЕНТОН, Н. ДЖ. — Т-во Віллі Козак, від 116, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ПОН, Н. П. — Бр. св. Михайла, від 121, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

FOREIGN RECORD EXCHANGE
2219 W. Chicago Avenue (Dpt. "U") Chicago 22, Ill. U.S.A.

НЕЗВИЧАЙНА
НАГОДА
ВЛАСНОГО ВИРОБУ
КАПЕЛЮХИ
з найліпшого фільтру.
ВІД \$3.95
Відновляємо куплені
у нас капелюхи.

ПРОДАСМО ШОВКОВІ КРАВАТКИ, ПАСИ
І ШЕРКІ.
При купні — гарний новорічний презент від нас —
для прикраси дому.
(Говоримо по українськи)
DUNLEY HAT SHOP
14 ST. MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Між 2-ю і 3-ю Еленю).



ТАРЗАН, ч. 2492. Нема виходу!



ПРОВІДЕНС, Р. АП. — Т-во ім. Т. Шевченка, від 73, повідомляє членів, що річні збори відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

АСТОРІЯ, Л. АП. — Річні збори Бр. св. о. Ніколая, від 5, відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

ПЛЕНФІЛД, Н. ДЖ. — Річні збори Тов. ім. І. Франка, від 372, відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

БАНОН, Н. ДЖ. — Річні збори Тов. ім. Тараса Шевченка, від 281, відбулися в суботу, 16 грудня, в год. 8 вечора. Товаришам Домі, 831 Джозеф Еннот, присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік. Присутні члени прийняли доповідь про діяльність за минулий рік.

CLEVELAND, O. — St. Mary's Lodge No. 112 will hold its regular monthly meeting on Sunday, Dec. 17, after 3rd Mass, at the St. Peter & Paul Church hall. All members are urged to come and pay up their dues to the end of the year. — E. Lalik, Pres.; H. Prociw, Treas.; R. Kupchik, Fin. Sec'y.; M. Fedak, Rdc. Sec'y.

CHICAGO, ILL. — Monthly meeting of Birth of Holy Virgin Society, Br. 1950, will be held Sunday, December 17, 1950, at 4952 So. Paulina St. at 2 P. M. — P. Trusiak, Rec. Sec'y.

EVERGREEN 3-4416-4450
Maple Coal & Coke Co.
anthracite FUEL OIL bituminous
OIL BURNERS
SALES & SERVICE
72-74 Box Street
BROOKLYN 22, N. Y.
Deliveries to Brooklyn, Queens
& Manhattan.
Українське підприємство.
ФЕДКА КУДЛАК

Українське підприємство.
ФЕДКА КУДЛАК

Українське підприємство.
ФЕДКА КУДЛАК

Українське підприємство.
ФЕДКА КУДЛАК

Українське підприємство.
ФЕДКА КУДЛАК

Українське підприємство.
ФЕДКА КУДЛАК

Українське підприємство.
ФЕДКА КУДЛАК

Українське підприємство.
ФЕДКА КУДЛАК

Українське підприємство.
ФЕДКА КУДЛАК

Українське підприємство.
ФЕДКА КУДЛАК

СПРАВЛЕННЯ ПОМІЛКИ

Стаття п. н. „Перед тридцятьма роками“, поміщена в „Свободі“ з 7 грудня 1950, зачинається словами „Ризький договір“, а має бути — „Варшавський договір“.

ЩО Є НАПРОДАЖ В СУРМІ

ПЛАТІВКИ (рекорди до грамфону). Найкращі, Сот ч. 10, видання Сурми. В сеті є пісні стрілецькі, бандуристські, оперні, солі і інструментальні. Всі нові. Разом всіх в сеті ч. 10 с 14 рекордів, всі за \$10.00

Коліда, на рекордах, настільки хором під управління проф. Замієвича в Нью-Йорку, 8 кола і альбом. Ладом до хати або церкви. Одна фт. папка. 2.00

Театральні твори (100 різних штук, вартість 40 доларів за \$10.00

Рольки до пісні, 50 різних \$10.00

Святкова папка (мід, кут, мак (потертий), торки, гриби, календар стінний і календарик Черв. Каліни) 5.00

Гриби (карпатські) дуже гарні, чисті, фунт \$7.50, пів фунта 4.00

Сарафана чиста (нейтральна) мід, 5 фт. з парасолькою \$2.00

Квітка ч. 4, 5, 6 або 7. Ярд \$1.50

Паліам (біла) ярд 2.50

Ніжниця ДМЦ, 16, 10 цт. Моліна, моток 5

Хустки, шаліони, різні кольори, одна \$4.00, менші по 3.00

Українські газети з різних сторінок світа, 12 за 1.00

Ліра, збірник пісень (364) з нотами і віршиками 2.50

201 Пісень, Альбом пісень, з нотами до співу і пісня Діточі театральні штуки, 25 різних 5.00

Діточі книжки до читання, 10 різних 2.00

Орієнт Календарі, 100 за 18.00

Карти на Різдв. Свита 100 за 3.50

Карти на Різдв. Свита, гарніші, 100 за 7.00

Словник Анг.-Укр., Подвеска, 50,000 слів 4.75

Словник Укр.-Анг., Лева і Вербного 3.00

Словник чужих слів, Кузель Шхручків Анг. Мова, Проф. Луцького 2.50

Шхручків Анг. Мова, Крата 1.50

Перші Крок Анг. Мова, Фосенка 1.00

Грамматика Укр. Мова по укр. і англійськ. Шклянки 1.50

Українські машини до писання вже є на складі. Хто замовив приходить або пишіть по нрх. Хто бажає набудити для себе пишіть по інформації.

Замовлення посилайте найкраще разом з грошима на адресу:
S U R M A
BOOK & MUSIC CO.
11 E. 7th St., New York 3, N.Y.

П Р А Ц Я

MEN WANTED for foundry work. Must be able to pass a physical examination. Write giving height, weight, age and marital status, to KENCROFT MALLEABLE CO., Inc. 373 Hertel Ave., Buffalo 7, N. Y.

ПОТІБНО ЖІНКИ до домашньої роботи. Може бути старша самостійна або з чоловіком. Чоловік може бути молодший. Заняття легке, вигідне мешкання. Платня після умови. Пишіть: M. HANDZIK R. F. D. 3, Millville, N. J.

БИЗНЕСОВІ НАГОДИ

РЕАЛЬНІСТЬ НА ПРОДАЖ В БРУКЛІНІ

Два 2-фам. дома, 1663-1665 East New York Ave., \$2950 за один, оба за \$5900. Реальність в добрім стані. Потрібно \$1700 готівки за оба, решта на вигідні сплати. Близько Atlantic Ave. Station 14th St. Canarsie Line.

OLGA KUPCHIN, ORegon 4-5690 80 E. 7th St.

Професійні оголошення

Dr. S. CHERNOFF 223 — 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C. Tel. GRamercy 7-7697

Острії й довгочасні недуги чоловіків і жінок. Шкірні, X-Ray. Родути жиді лікуємо без операції. Переводимо аналіз крові для супружжя дозволити. — Офісний годинник: Шодня від 10 ранку до 6:45 вечора. В неділю від 11 до 1. Попол.

Dr. Med. R. TYLBOR 59 East 3rd St. (को 2nd Ave., N.Y.C. Tel. GRamercy 5-3993) Електрофізичні недуги. Fluoroscory, X-ray Electrocardiography, Analysis. Переводимо аналіз крові для супружжя дозволити. — Офісний годинник: Шодня від 10-11 вечора. В неділю від 10-12. Попол.

Д-р М. МАНЗЕЛ лікує гострі й застарілі недуги чоловіків і жінок, шкірні, загально ослаблення, нерви й міхур, ревматизм; переводимо аналіз крові й сечі. Прейфіра \$3.00.

коло 4-го Еленю і Юнош Сквер. Годинник: Шодня 10-11 сполудня і 4-7. У ведні 11 ранку до 1. Попол.

MIAMI, FLORIDA

МАСМО КІМНАТИ ДО ВІНАННУ. Місячно або тижнево. Пишіть або йдте просто до: Mr. & Mrs. M. SZPAK 257 N. E. 17th TERRACE MIAMI 32, FLORIDA. Phone 82-2692.

УКРАЇНСЬКІ СТИННІ КАЛЕНДАРІ

НА 1951 РІК

• У гарних кольорах
• Календаріом друковане українською мовою
• Свята означені чітким чорним друком

ЦІНА 30 Ц. ОДИН

На С. О. Д. не вислаємо.

Надешливість треба поєднати разом із замовленням.

Our Lady Fatima. Серце Ісуса. Christ the King. Божий Гість. Таїна Вечера. Господарство. Вид фарми. Зимовий вид.
14176 Матір Божка неустанної помічі.
14389 Ісус Добрий Пастір.
14438 Діти Ангел Хоронтедь.
14423 Хата, навколо цвіта, річка плеше.
14406 Чудовий красавець.
14413 Славна Воєнська Богю.
14407 Дівчинка бавиться з псом.
14403 Св. Ніколай роздає пакушки.
14445 Різдво Христове.
14400 Свята Година.
14415 Святе Смерство.
14434 Свята Година.
14416 Ангели колинуть Дитячко.
14410 Дитина пра молоті.
14382 Під тихий вечір в лісі.
Замовлення слати на адресу:

“С В О Б О Д А”
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.



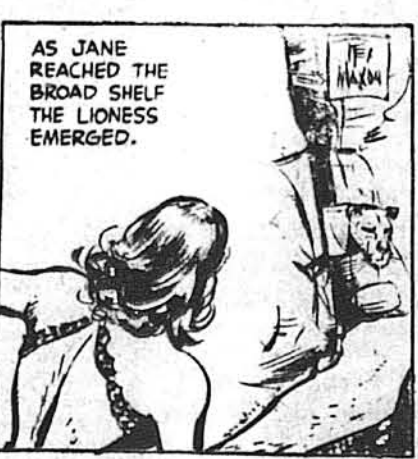
Перейшовши скрут вузької стежки, Джена побачила скот дядього льва.



Перестрашена дівчина за-вернулася швидко і пустилася взад...



...саме тоді, коли на другім боці скали її любий чоловік був сповитий смутком після здогадки її смерті.



Коли Джена дійшла до широкого гімусу, львиця виставила голову.



Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
Обслуга Шира і Чесна
Our Services Are Available Anywhere
in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, NEW JERSEY
ESex 5-5555

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКІ
зарядку погребень по \$150
щодня так низький як
ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY
Dignified funerals as low as \$150
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
“УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКІ”
Занимаються похороном
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і околицях
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568